



Frank Scarpitti  
Mayor

November 18, 2018

### MESSAGE FROM MAYOR SCARPITTI

On behalf of Members of Council and the City of Markham, I am pleased to extend a warm and sincere welcome to family and friends attending the 31st Anniversary Celebration of the Sing Fai Sports Club.

The Sing Fai Sports Club established the first Asian Community games in Ontario; which has grown to become the All Community Games and now includes more than 2000 athletes participating in this annual event in cities across the country. The City of Markham is a global sports destination; and as Canada's most ethnically diverse city, we are proud of your efforts in championing our shared values that unite us as a community.

I commend Joseph Fong, Clement Cheng and the entire team at Sing Fai Sports Club for their outstanding efforts in engaging our youth, helping them reach their full potential while gaining life-long leadership skills.

As the Mayor of Markham, I would like to extend my sincere appreciation to all the organizers and volunteers. Together, we are creating strong, vibrant communities and paving the way for a bright and prosperous future.

Best wishes for an enjoyable evening.

Sincerely,

*Frank Scarpitti*

Frank Scarpitti  
Mayor



The Corporation of the City of Markham, Anthony Roman Centre, 101 Town Centre Boulevard, Markham, Ontario L3R 9W3  
Tel: 905.475.4872 Fax: 905.479.7775 [fscarpitti@markham.ca](mailto:fscarpitti@markham.ca) [www.markham.ca](http://www.markham.ca)

宗旨 OUR MISSION  
促進多完發展，凝聚團結精神  
A Spirit of Unity -  
Diversity in Action

歡迎所有加拿大社區參加 \* Welcome All Canadian \*



Left to Right: Bogdan Damjanovic (ACG co-chair), The Honorable Mary Ng (MP - Markham and Thornhill and the Minister of Small Business and Export Promotion in Federal Government), Joseph Fong (Chair ACG), Alan Ho (Markham City Councillor and ACG honorable advisor), Janis Cookson (Manager of sport development, City of Markham)

## 14TH ALL COMMUNITY GAMES 2018 OPENING CEREMONY

The opening ceremony of the 14th ALL Community Games was held on June 9 in the grand stadium of Bill Crothers Secondary School in Markham. We have the honor with the attendance of The Honorable Mary Ng (MP for Markham and Thornhill and the Minister of Small Business and Export Promotion in Federal Government), Alan Ho (Markham City Councillor and ACG honorable advisor), Calvin Wong (President of Sing Tao Media Group) to officiate the solemn opening ceremony of the 14th ALL Community Games with Mr. Joseph Fong (Chair of ALL Community Games & founder of Sing Fai Sports Club) by lighting up the torch of the ALL Community Games and cutting the red ribbon.



Left to Right: Joseph Fong (ACG Chair), The Honorable Mary Ng, Peter Lau (President Sing Fai Sports Club), Calvin Wong (President Sing Tao Media Groups)



## 星輝體育會太極班



郭詠觀醫生

很榮幸獲星輝體育會邀請，為重新開辦的太極班作義務導師，第一班已於 2018 年 7 月 19 日圓滿結業，報名人數為 43 人，能符合本會出席要求（出席百分之七十五或以上堂數）的學員共有 32 人，多達總參加人數的四分之三，獲本會頒授結業證書作為鼓勵。

星輝體育會成立於 1987 年，至今已超過三十一年，一直在社區致力提倡體育運動，並自 2005 年起每年都主辦社區運動會，讓社區各界人士經參與友誼運動比賽與各民族及社團聯繫及和諧相處。

得到今次太極班成功的鼓舞，星輝體育會再接再厲將於 2018 年 9 月至 2019 年 6 月連續主辦太極班，共分三期進行：

第一期：2018 年 9 月 6 日至 12 月 20 日（除了 11 月 21 和 28 日）

第二期：2018 年 12 月 27 日至 2019 年 3 月 21 日

第三期：2019 年 3 月 28 日至 6 月 27 日

時間：晚上 7 時 30 分至 9 時

地點：Gibson Centre, 105 Gibson Drive, Markham (Steeles/Warden)

在第一期，郭醫生將再教授簡化二十四式太極拳，招收新學員和讓舊學員打穩根基。在第二及第三期，除了溫習簡化二十四式太極拳外，更教授太極功夫扇。

最近幾十年醫學界發表了大量有關太極對健康影響的研究報告，都能證實太極對健康的好處，及能防治多種疾病。懇請大家不要再遲疑，立刻坐言起行，報名參加本會主辦的太極班，認真學習太極及經常鍛鍊，享受太極運動帶來的好處。

查詢及報名，請電郵 [info@singfaisports.ca](mailto:info@singfaisports.ca) 或致電 905-803-0803。



## Sing Fai Sports Club participates in Health Awareness Event

Sing Fai Sports Club is also supporting our community event by promoting the benefits of health and sports activities. The Club has run a booth in the Health Awareness Day 2018 on the 2nd day of June. This event is organised by the Walking with You Cancer Caring Group in Toronto. The objective of the Group is arousing the public awareness of some serious diseases such as cancers, Alzheimer and mental illness. Sing Fai Sports Club will continuously contribute to the community by taking part in health and sports related events in the years ahead.







### THE CHAIR OF ALL COMMUNITY GAMES 2018 JOSEPH FONG

It's a great pleasure to celebrate another successful year of the All Community Games (ACG).

I would like to thank our sponsors, especially Lucliff Company and Sing Tao Daily Newspaper for their continuing support since the very beginning. I also like to thank the volunteers who contribute their time and talent to help organize the sport tournaments and events.

For the past 14 years, we have worked very hard towards our mission of encouraging different communities and the younger generation, to participate in more sport programs to achieve a healthy lifestyle through exercise. These tournaments and friendly competition help our athletes build sportsmanship and character. Our volunteers develop leadership skills, learn about other cultures, foster friendship across all communities, and work with each other.

ACG is recognized by three levels of government in Canada. Recently, Minister Mary Ng, MP for the Markham-Thornhill spoke at the House of Commons, about attending the opening ceremonies of ACG, "a multicultural celebration of athletics and sport". "throughout the games, everyone was unified in calling this land home."

We are continually looking for opportunities to improve the ACG, e.g. partnering with experienced sport teams or clubs, adding Summer and Winter sport events next year.

As ACG is a non-profit organization, we rely on volunteers to work on the events, but we need some help in overhead costs. Therefore, we welcome you to join us as a volunteer or to support us by donation. We will work together as a team to reach our mission.



### STATEMENT FROM THE PRESIDENT OF SING FAI SPORTS CLUB PETER LAU

Sing Fai Sports Club is established in 1987 with the objective of cultivating harmony in our community by organising various sports and health activities. The annual signature event is the ALL Community Games (AC Games) which are held in June every year. More than 2000 people are participating in the Games each year. The mission is - "Diversity in Action - A Spirit of Unity".

The club sponsors the 38th Scouts Groups in Toronto, Richmond Hill, Mississauga and Agincourt. The well-established organisation can help the young kids to develop their skills in various aspects. The programmes which are organized by the various Scouts groups also encourage the teenagers to step out the classrooms to learn as well as developing their physical strength.

With the dedicated supports of Dr. Jason Kwok, one of the directors of Sing Fai Sports Club, the Sing Fai Tai Chi Class is starting from April this year. Tai Chi is recognised worldwide as one of the best exercises to improve our health. In reference to some medical journals, Tai Chi can help to treat the negative symptoms of some illness. Besides, Tai Chi is developing into a sports event. We do hope that Tai Chi competition will become one of the All Community Games events.

Apart from organising sports and health activities in the community, Sing Fai Sports Club will organise a fund-raising concert on August 4, 2019. We have the honor of receiving the supports from Yip's Canada and the Hong Kong Youth Orchestra. They will join hands to perform together. This event will be a memorable function with the co-operations of our renowned musical group in Toronto and overseas organisation.

Sing Fai Sports Club is a non-profit organization. Upon striving to achieve our goals, we need the valuable supports from various levels of Canadian government, professional organisations & groups as well as volunteers. On behalf of Sing Fai Sports Club, I cordially thank you for all of your kind supports. Furthermore, I would like to thank for the full supports of Mr. Joseph Fong, Founder of Sing Fai Sports Club and the Chair of the All Community Games, all directors and committee members of Sing Fai Sports Club, as well as all valuable volunteers. Let's work together in the year ahead!



MR. ANDREW GO  
吳友安先生  
Hon. Sponsor  
名譽贊助人



MS. LOUISA WONG  
王魯雲女士  
Hon. Sponsor  
名譽贊助人



MS. PATRICIA WONG  
黃蕙婷女士  
Hon. Sponsor  
名譽贊助人



DR. JOSEPH WONG  
王裕佳醫生  
Hon. Advisor  
名譽顧問



MR. ALAN HO  
何胡景市議員  
Hon. Advisor  
名譽顧問



MR. JOHN LAU  
劉樹琪先生  
Hon. Advisor  
名譽顧問



MR. BOGDAN  
DAMJANOVIC  
ACG Co-Chair  
共同主席



MR. SID IKEDA  
ACG Co-Chair  
共同主席



MR. JOSEPH FONG  
方志文先生  
ACG Chair & Director  
主席及董事



DR. JASON KWOK  
郭詠觀醫生  
Director  
董事



MR. CLEMENT CHENG  
鄭耀光先生  
ACG Co-Chair & Director  
共同主席及董事



MR. PETER LAU  
吳周淑嫻女士  
President  
會長



MS. GINNY TAM  
李家寶小姐  
Director  
董事



MS. POLLY LI  
李家寶小姐  
Director  
董事



MS. LORETTA LEE  
Secretary & Committee  
秘書及理事



MS. HELEN NG  
吳周淑嫻女士  
Manager - Volunteer  
經理 (義工團)



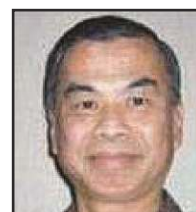
MS. MARY LEUNG  
梁李寬慈女士  
Committee &  
Manager - Bowling  
理事及經理(保齡球)



MS. JIE CHAN  
陳劭女士  
Accountant  
會計師



MR. BILL LEUNG  
梁偉標先生  
Committee  
理事



MR. BEN DO  
杜里鵬先生  
Committee  
理事



MR. Y.K. LAI  
黎日光先生  
Committee  
理事



MR. JOHNNY YAN  
Committee  
理事



MS. Y.Y. WONG  
Committee  
理事



MR. MICHAEL LEE  
Committee  
理事

### Sing Fai Sports Club — Executive Committee Members

#### Honourable Sponsors (名譽贊助人)

Mr. Andrew Go 吳友安先生  
Ms. Louisa Wong 王魯雲女士  
Ms. Patricia Wong 黃蕙婷女士

#### Honourable Advisors (名譽顧問)

Dr. Joseph Wong 王裕佳醫生  
Mr. Alan Ho (Councillor of the City of Markham)  
何胡景先生 - 萬錦市市議員  
Mr. John Lau 劉樹琪先生  
Mr. Sid Ikeda  
Ms. YY Wong

#### Board of Directors (董事會)

Mr. Joseph Fong 方志文先生 (Chairman 主席)  
Dr. Jason Kwok 郭詠觀醫生  
Miss Polly Li 李家寶小姐  
Mr. Clement Cheng 鄭耀光先生  
Miss Ginny Tam

#### Executive Committee (理事會)

Mr. Peter Lau 劉志豪先生 (President 會長)  
Miss Jie Chen 陳劭女士 (Accountant 會計師)  
Mr. Bill Leung 梁偉標先生 (Committee 理事)  
Ms. Helen Ng 吳周淑嫻女士 (Committee 理事)  
Mr. Ben Do 杜里鵬先生 (Committee 理事)  
Mr. Y.K. Lai 黎日光先生 (Committee 理事)  
Mr. Johnny Yan (Committee 理事)  
Mr. Michael Lee (Committee 理事)

#### All Community Games — Executive Committee Members

Chairman : Mr. Joseph Fong (主席)  
Co-chairman: Mr. Sid Ikeda (共同主席)  
Co-chairman: Mr. Bogdan Damjanovic (共同主席)  
Co-chairman: Mr. Clement Cheng (共同主席)

Organized by:



Contact Us: Subscribe & Register @ [www.acgame.ca](http://www.acgame.ca)  
Follow Us @Facebook: All Community Games

Sponsored by: **Lucliff Company Limited**  
Commercial & Residential Development



Please contact us for registration to ACG 2019  
Email: [info@acgames.ca](mailto:info@acgames.ca) Telephone: 905-803-0803






November 17, 2018

### GREETINGS FROM COUNCILLOR CHAN

As the Chair of Richmond Hill's Economic Development Task Force, I would like to extend heartfelt congratulations to the **Sing Fai Sports Club** on celebrating its 31<sup>st</sup> anniversary jointly with 38<sup>th</sup> Scout Group's 27<sup>th</sup> anniversary and the 14<sup>th</sup> anniversary of **ALL Community Games** that promotes "A Spirit of Unity Diversity in Action". I commend Joseph Fong and everyone involved with the Club for making tremendous contributions.

Happy 31<sup>st</sup> Anniversary to Sing Fai Sports Club & a collective 72 years of community services! Thank you!

熱烈恭賀  
星輝體育會  
三十一週年 慶典  
圓滿成功!

烈治文山經貿發展委會主席  
加拿大城市聯盟全國理事

*Godwin Chan*

Councillor Godwin Chan

陳志輝

225 East Beaver Creek Road, Richmond Hill, ON L4B 3P4 T 905.771.8800 RichmondHill.ca



November 17, 2018



Alan Ho  
Councillor - Ward 2

### MESSAGE FROM COUNCILLOR ALAN HO

On behalf of the City of Markham, I am delighted to congratulate All Community Games on their 14<sup>th</sup> anniversary, the Sing Fai Sports Club on their 31<sup>st</sup> anniversary, and the 38<sup>th</sup> Scouts Group on their 27<sup>th</sup> Anniversary.

All Community Games started with only twenty to thirty people participating in two or three games. Now, fourteen years later, it has expanded to ten games, with over one thousand participants – quite an achievement. You have something for everyone – from bowling to basketball, and are still looking to add more.

As Chairman of Markham's Community Services Committee, I'd like to tell you about a new initiative called Markham in Motion. In collaboration with the provincial government, we are constantly working together to reduce childhood obesity by getting kids away from their computers and devices, and getting them physically. I am excited by your program, the interest it has drawn, and am very hopeful it will help tackle the sedentary lifestyle issue. I believe All Community Games and Markham in Motion have some similar goals in mind – to get people of all ages physically active while having a lot of fun.


I encourage our youths and adults to participate in the 2018 All Community Games to have fun, meet fellow athletes and learn to live and maintain a healthier lifestyle together. Congratulations to the Sing Fai Sports Club on your 31<sup>st</sup> Anniversary and the 38<sup>th</sup> Scouts Group on your 27<sup>th</sup> Anniversary once again!

Sincerely,

*Alan Ho*

Markham Councillor Alan Ho  
Chair of Community Services Committee  
Vice Chair of Culture, Economic & Planning Development  
何啟業議員  
萬錦市社區服務委員會主席  
萬錦市文化及經濟發展部副主席

The Corporation of the City of Markham, Anthony Roman Centre, 101 Town Centre Boulevard, Markham, ON L3R 9W3  
Tel: 905.479.7760 • Fax: 905.479.7763 • alan.ho@markham.ca • www.markham.ca



November 17, 2018

Thomas Carrique  
Deputy Chief of Police

Deeds Speak  
Eric Joffite  
Chief of Police

André Crawford  
Deputy Chief of Police

### A Message from the Chief of Police

On behalf of the over twenty two hundred members of York Regional Police, I extend warm greetings to all in attendance at the 31<sup>st</sup> Anniversary Banquet of the Sing Fai Sports Club.

We commend and congratulate the Sing Fai Sports Club on yet another milestone celebration as you continue to service the needs of our community, while promoting active and healthy life styles.

Your noble efforts in promoting good citizenship and inspiring positive change also embodies the motto of York Regional Police – "Deeds Speak", which is interpreted to mean actions speak louder than words.

On behalf of all the men and women of York Regional Police, please accept our very best wishes for a most successful event and we look forward to many more opportunities for friendship and collaboration.

Yours truly,

*Eric Joffite*

Eric Joffite, O.O.M., BA, MA, CMM III  
Chief of Police

Greater Toronto's  
TOP RATED  
POLICE

VISION-INSPIRED MISSION-FOCUSED VALUES-DRIVEN

The Bill Fish Centre for Police Excellence  
47 Don Hillcock Drive, Aurora, ON L4G 0S7 Tel: 1 800 876 5423 | TTY: 1 800 889 5810 | yrp.ca

## ALL COMMUNITY GAMES SPORTS TOURNAMENTS



AC Games Bowling Tournament management team & Volunteers



AC Games Bowling Tournament 2018 Group Photo

### BOWLING

The AC Games tenpin bowling tournament is held at World Bowl bowling centre in Richmond Hill. The event is organized with the full support of ZONE Bowling Club in Toronto. Bowling is introduced to the AC Games four years ago and this event attracts more than 100 bowlers to participating in the tournament every year.

### FENCING

The AC Games Fencing tournament is organized with the support of the Toronto Fencing Club. This year the tournament is held in the Toronto Fencing Centre in the city of Toronto. This is one of the key events in the AC Games which attract more than 200 athletes from various fencing clubs to play in the Games each year.



AC Games Fencing athletes



AC Games Fencing Tournament medals presentations



Judo players in actions

### JUDO

The AC Games Judo Tournament is a relatively new programme to the AC Games. It is successfully held second year in-the-row with the supports of Judo Ontario and the Mississauga Judo Club. This event attracts almost 200 athletes, including teenagers and adults, from different ethnic and community groups to play in the tournament.

### TRACK AND FIELD (SCOUTS SPORTS DAY)

The theme of the AC Games Track and Field competition is modified as the Scouts Sports Day. The competition is held immediately after the AC Games Opening Ceremony on June 9 at the stadium of the Bill Crothers Secondary School in Markham. Various Scouts groups in Toronto, Richmond Hill, Mississauga and Markham do send their representatives to play in the Games.



AC Games Scouts Sports Day – Medal presentations



AC Games Soccer Tournament Championship match



Manager Edward Cheng and MVP

### SOCCER

The Soccer Tournament is one of the major events in the lineup of the AC Games. Soccer teams from different community groups are competing for the Grand Champion. The team from the Italian community has won the gold medal this year.

### SWIMMING

Swimming is the signature event of the AC Games for the last 14 years. The success of the AC Games Swimming Tournament is attributed to the dedicate contribution by Ms. Y Y Wong, the AC Games Manager of Swimming Tournament, as well as the support from SWIM Ontario. This event receives more than 500 athletes participating in various heats and groups of the swimming competitions.



Different Styles of Swimming



Master John Huh and the Taekwondo Team



Taekwondo demonstration in the AC Games Opening Ceremony



AC Games Taekwondo Tournament

### TAEKWONDO

The AC Games Taekwondo Tournament is successfully sanctioned by the Taekwondo Ontario this year. The tournament is organized with the full patronage of Master John Huh and the Markham Taekwondo Academy. This is the first year that this sanctioned tournament can accommodate athletes from the public to participating in the Games.



## 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT 2018

### (1) HONORABLE SPONSORS :-

LUCLIFF COMPANY LIMITED & SING TAO FOUNDATION AND NEWSPAPERS

### (2) EXECUTIVE COMMITTEES OF THE 14th ALL COMMUNITY GAMES

SING FAI SPORTS CLUB & ALL COMMUNITY GAMES

### (3) 14TH ALL COMMUNITY GAMES MANAGEMENT TEAMS :-

|                |                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------|
| Chair          | :Mr. Joseph Fong                                          |
| Co-chairs      | :Mr. Sid Ikeda , Mr. Bogdan Damjanovic, Mr. Clement Cheng |
| Bowling        | :Ms. Mary Leung, Ms. Ken Lo                               |
| Fencing        | :Mr. Bogdan Damjanovic, Mr. Michael McDonnell             |
| Judo           | :Mr. Gregory Butrey, Mr. Michael Walsh                    |
| Soccer         | :Mr. Edward Cheng                                         |
| Scouts         | :Mr. Clement Cheng, Ms. Loretta Lee                       |
| Swimming       | :Ms. Y.Y. Wong                                            |
| Taekwondo      | :Master John Huh                                          |
| Track & Field  | :Mr. Clement Cheng, Ms. Loretta Lee                       |
| Volunteers     | :Ms. Helen Ng                                             |
| First Aid Team | :Mr. John Chin, Mr. Joey Chin                             |

### (4) Contributed Organizations ( By alphabetical order ) :-

- 38th Scout Group,
- Auxiliary Police Service,
- Best Deal Graphic & Printing
- Bill Crothers High School
- Canadian Multicultural Council
- City of Markham, City of Mississauga, City of Toronto, City of Vaughan,
- Cornell Community Centre
- Fairchild TV,
- Markham Civic Centre, Markham Taekwondo Academy, Max Motor,
- Omni TV Station, Ontario Fencing Association,
- Scouts Canada, Sing Tao Canada Foundation, Sing Tao Daily, Swim Ontario
- Town of Richmond Hill, The Chinese Canadian Photographic Society of Toronto,
- Toronto Auxiliary Police
- Toronto District School Board, Toronto Police Service, Toronto Fencing Centre
- World Bowl
- York Region District School Board, York Region Police Force, York Region Police Youth Band
- Zone Bowling Club

### (5) Contributed individuals ( By alphabetical order ) :-

|                    |                    |                     |                    |
|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| Mr. Ben Do,        | Ms. Carol Leung,   | Mr. Cha Yau Yip,    | Mr. C.K. Li,       |
| Ms. Cindy Wong,    | Mr. Derek Yip,     | Mr. Dickson Cheung, | Ms. Dinna Chu,     |
| Mr. Edwin Ho,      | Mr. Edward Chan,   | Mr. Elon Li,        | Mr. Frankie Chan,  |
| Ms. Ginny Tam,     | Mr. James Lee,     | Dr. Jason Kwok,     | Ms. Jenny Cheng,   |
| Mr. John Liang     | Mr. Kayton Yan     | Ms. Kim Cheung,     | Ms. Kim Do,        |
| Ms. Nerissa Ching, | Ms. Patricia Wong, | Mr. Paul Leng,      | Mr. Raymond Wong,  |
| Ms. Rebecca Liang, | Mr. Tam Kam Chiu   | Mr. Tony Lee,       | Ms. Virginia Dong, |
| Ms. Winnie Lee,    | Mr. Y.K. Lai,      |                     |                    |

\*\*\* and all 14th All Community Games ( 2018 ) volunteers

### (6) SING TAO DAILY SING FAI SPORTS CLUB ANNUAL SUPPLEMENTARY ISSUE 2018 :-

Chief Editor : Mr. Peter Lau

Associates : Mr. Clement Cheng, Miss Ginny Tam, Miss Loretta Lee, Mr. Bill Leung

### 夏日歷險營 記趣

今年夏天，我們旅團去了一個山勢地形很特別的地方露營。這個營地距離彼得堡 (Peterborough) 三十分鐘車程的 Warsaw Caves Conservation Area。經過了萬多兩萬年前的冰河時期，冰川退卻後，它帶走了沙石樹木，就留下了今天形態萬千的模樣。這裡有山，有水，有山洞，有水壺 (Kettles)，也有懸崖峭壁呢！

話說回來，今年八月二十五日，我們一行三十九人，展開了為期四日三夜的露營活動。今次露營，才深深體會到甚麼才是「天公造美」啦！在這數天，日間大部分時間都是陰晴不定；深夜才下起大雨，滿天驚雷呢！對我們預早安排了活動，大致上不受影響的。

待得安穩結營之後，我們便急不及待去探索山洞 (Spelunking)。這裡共有七個山洞，每個山洞都有自己的入口。其中一號山洞至五號山洞是貫通的。我們分成多個小隊，帶備了電筒，頭盔和手牽入洞探索。洞裡漆黑一片，迂迴曲折，還滲著少少寒意呢！在這裡，並不是條條大路通羅馬的，洞裡空間細小，分岔甚多，真是很難找到通過去下一個山洞。我們的小隊，互相打氣，匍匐前進。正是：「最大的障礙，阻攔了一個有勇氣的人；最猛烈的風浪，阻攔了一個有信心的人」，最終皇天不負有心人，我們最後找到了連接五號山洞那難以看見的通道。這條通道，僅容一人俯身向下與傾斜的岩壁，貼面，順勢滑下，才能去到五號山洞。這個山洞的石室不是很大，但看到一絲綠光線從山洞的裂縫間破空而出，令人有柳暗花明，如釋重負的感覺。當我們走出山洞，大家都相視而笑呢！因為你看著我，我看著你，大夥兒的手腳和衣服都是「烏漆漆」的。

回到營地，大家快快樂樂準備晚餐，然後拖著疲憊的身軀進入夢鄉。

清脆悅耳的鳥兒聲，劃破了寧靜的清晨，亦喚醒了我們。在前往流連處的小路上，兩旁都是蔽天的大樹，迎面而來的清新空氣，令人精神為之一振，憧憬著美好的一天，就等待著我們呢！

這天，我們將營友分成兩大隊，參與不同時段的活動。上午時段，我帶領的一隊人就往河上游，景致怡人的沙灘製作木筏，另一隊人馬則去划獨木舟。我負責的那隊，無論是划獨木舟也好，木筏也好，其實學習雙管齊下，圖解和十字標，即學即用去製作木筏。人多好辦事，我們很快便完成了一大一小的小木筏，大家都急不及待的試著玩呢！

吃過午餐後，我們的一隊便到河的下流去划獨木舟。這裡值得一提的是這條 Indian River 很特別，這條河的上游和下游，有一段在地面上消失了，你知道是甚麼原因嗎？回歸正傳，今次參加划獨木舟活動，有部份營友，還是第一次划獨木舟呢！對他們來說，在這條景致非凡的河道划獨木舟，實在是實心樂事。沿河這兩旁都是參天大樹，有層層疊疊的樹林，有倏然而起的百尺懸崖，偶爾看見水鳥，驚鳥在半浮半沉的枯木上，悠然自得地休憩著。但好景不常，回程時要逆流而上，頂著強風，倍感吃力。這裡值得一提的是，我們衷心感謝大樹太太，Scouter Loretta，不辭勞苦地為大夥兒準備豐富的午餐，我們才能盡情地享受活動。

回到晚上，我們的營火會比較特別。我將早上上的 Scout's Own 環節放在營火會裡舉行，讓童軍們有另類的感受。在「營火談話」環節，我以「時間很貴，請勿浪費」為題，勉勵年青的一代，好好利用時間，免得後悔莫及呢！

露營的第三天，上午時段，童軍們學習和實踐野外求生技巧，例如利用太陽，蒸發和凝固的原理，製造雨水收集器，收集食水；又搭建臨時帳篷；又進行了無火柴的野外生火技巧。大夥兒都興緻勃勃的向高難度挑戰呢！

既然來到這個好山好水的保育區，沒有理由不去行山，親歷大自然的。我們依著營地的行山指南，沿途可以看見兩個奇特的自然現象：天然大水壺 (Kettle) 和消失的河流 (Disappearing River)。為何河流突然消失了？這是大自然的奧妙，原來河流在那處便轉向地底，繼續奔流，一段距離後，才流回地面呢！

沿山路緩緩而上，放眼盡是茂密樹林，沿途繁花似錦，流丹溢翠，美不勝收。而腳下則是百尺懸崖，好不驚險。在樹梢間，可以看見昨天划獨木舟的 Indian River，河道蜿蜒多姿；河中的三個小島，猶似三個姐妹花，高瘦環肥，婀娜多姿，悠閒地躺在水中暢泳。

在最後一天，我們早早收拾營地，離開這個令人忘憂的淨土，驅車前往彼得堡參觀世界聞名的 Peterborough Lift Lock。這個號稱世界最大的水力船隻升降台，已有百多年歷史，甚為壯觀。遊客中心的職員很友善，提供全球定位裝置 (GPS) 給我們玩地獄寶藏遊戲 (Geocaching)。在群策群力下，我們都完成遊戲，每個人從職員手中拿到兩個精美的紀念帶呢，開開心心的踏上歸途。

綜觀這個寓教育與冒險並存的露營活動，從童軍們的面上，便知他們得到滿足，得益良多。身為童軍領袖的我們也感到驕傲呢！

後記：[金錢並不會給我們增加什麼，使我們能夠活得更好是有健康成長的新一代。]

李志勤  
三十八旅童軍領袖

## RECRUIT VOLUNTEERS ( 招募義工 )

Sing Fai Sports Club is recruiting volunteers to assist the daily operations of the Club and the organising of the ALL Community Games. Students or retired professionals are welcome. Applicants should be well-versed in computer skills including words processing, spread sheets and internet operations. The select candidate will be required to work in the Club's office in Mississauga 1 day per week or on Saturday. Please send your application by email to [info@acgames.ca](mailto:info@acgames.ca) or call 905-803-0803.

星輝體育會現正誠聘義工，協助本會處理日常工作及組織每年一度的社區運動會，歡迎學生或退休人士參與，應徵者必須懂得日常電腦運用，例如文書處理，報表及互聯網操作等。成功被錄取者需要在星輝體育會在密西沙加市的辦公室每週工作一天或在星期六工作。有興趣者請電郵至

**[info@acgames.ca](mailto:info@acgames.ca) 或致電 905-803-0803**

## SPORTS EVENTS OF THE ALL COMMUNITY GAMES 2018



### 14th All Community Games 2018

#### A message from the Manager of Volunteers

14th All Community Games 2018 is one of the signature events of Sing Fai Sports Club, this year, I have entered the 9th year being the Manager of Volunteers, since I started working in 2010 and I have indeed benefited greatly in those years.

This year, we have underwent several improvements to recruit volunteers in collaboration with Bond International College and St. John Ambulance — Richmond Hill and we get a very high results and more youth volunteers are recruited and they are more trained and experienced volunteers .

This year, we have an excellent slate of executives working team, New President Mr. Peter Lau and New Co-Chair Mr. Clement Cheng and New Floor Manager Mr. Bill Leung as with a lead from Mr. Joseph Fong together on a common goal that makes the event better for Sing Fai Sports Club and All Community Games.

This year, we have new community partners, new president; new co-chair; new floor manager; which lead me so easy, so happy and satisfied with 14th ACG 2018 volunteer recruitment.

Within 3 weeks from June 2 to June 16 and 9 tournaments, especially on June 9, 2018 the 14th ACG 2018 Opening Ceremony is expecting to attract more than 1000 participants this year and volunteers support is essential to ensure its success.

I would like to thank all volunteers contribution to the event with a compassion and enthusiastic spirits to take responsible to comply with the assigned significant roles in supporting those tournaments managers' needs and hopefully they are also committed to the development of their future volunteer career to be awarded from government for, "The Order of Ontario" or "The Order of Canada" . Ha Ah!

I earnestly wish the 14th All Community Games 2018 for its continuous efforts to strengthen the multicultural character of our nation, more outstanding sports and volunteers who contributed to making this event a great success.

Helen Ng  
Manager of Volunteers  
14th All Community Games 2018

## 第十四屆社區運動會攝影比賽得獎作品

## 14TH ALL COMMUNITY GAMES PHOTO CONTEST RESULT - 2018

社區運動會攝影比賽獲多倫多加中攝影學會鼎力支持。今年首次將比賽組別改為數碼相片，及成立社區運動會盃頒發給總冠軍，而各比賽項目中的參賽相片亦今別由星輝體育會會長劉志豪光先生，加中攝影學會顧問譚錦超先生及現任會長何啟寬先生選出金，銀及銅牌，以下是各優勝作品。

The 14th AC Games photo contest is organized with the dedicated supports from the Chinese Canadian Photographic Society of Toronto ( CCPST ). The contest is changed to accepting digital photos. The 「 ALL Community Games Cup 」 for photographic contest is established this year to award the grand champion. Besides, the winners of the gold, silver and bronze medals from the photos in each sports tournament are selected by Mr. Peter Lau ( President of Sing Fai Sports Club ), Mr. Tam Kam Chiu ( Advisor of CCPST ) & Mr. Edwin Ho ( President of CCPST ).

**Grand Champion:** Mr. Robin Luo

**Gold Medal Winners:**

Robin Luo ( Bowling, Swimming, Track & Field ),

Dominic Leung ( Fencing )

Aloysius Cheng ( Judo )

Percy Lo ( Taekwondo )

Bill Leung ( Soccer )

